**Georgian**

**არბიტრაჟთან დაკავშირებული სასამართლო წარმოება:** არბიტრაჟის მხარდასაჭერად სასამართლოებიდან შუალედური ღონისძიებების მოთხოვნა და საარბიტრაჟო გადაწყვეტილებების გაუქმების შესახებ სარჩელების წარმოება.

საარბიტრაჟო პროცესი არ მიმდინარეობს ვაკუუმში; ის მჭიდროდ არის დაკავშირებული ეროვნული სასამართლოების უფლებამოსილებასთან. ეს კავშირი შეიძლება გახდეს როგორც თქვენი ყველაზე ძლიერი იარაღი, ასევე თქვენი ყველაზე დიდი სისუსტე. ერთი მხრივ, მოწინააღმდეგე მხარემ, რომელმაც იცის, რომ არბიტრაჟი შეიძლება თვეები ან წლები გაგრძელდეს, შესაძლოა დაიწყოს აქტივების გადამალვა, რაც თქვენს მომავალ გამარჯვებას ფიქციად აქცევს. მეორე მხრივ, თქვენ შეიძლება აღმოჩნდეთ ფუნდამენტურად უსამართლო, მიკერძოებული ან პროცედურულად მცდარი საარბიტრაჟო გადაწყვეტილების წინაშე, რომელიც სამუდამოდ დაგაკისრებთ მძიმე ფინანსურ ვალდებულებებს. ამ კრიტიკულ მომენტებში, როდესაც კერძო არბიტრაჟის მექანიზმები არასაკმარისია, სწორედ ეროვნული სასამართლოს დროული და სტრატეგიული ჩარევა ხდება გადამწყვეტი. "Legal Sandbox"-ის გუნდს ესმის სასამართლოსა და არბიტრაჟის ეს რთული ურთიერთკავშირი და იყენებს მას თქვენი ინტერესების დასაცავად — ან აქტივების დასაცავად, ან უსამართლო გადაწყვეტილების გასაუქმებლად.

ჩვენი იურიდიული მომსახურება ამ სფეროში მიზნად ისახავს სასამართლო სისტემის გამოყენებას, როგორც არბიტრაჟის პროცესის სტრატეგიულ დანამატს. ჩვენ ვთავაზობთ ორ კრიტიკულად მნიშვნელოვან სასამართლო მომსახურებას, რომელიც ეფუძნება **"არბიტრაჟის შესახებ" საქართველოს კანონისა** და **საქართველოს სამოქალაქო საპროცესო კოდექსის** ღრმა ცოდნას:

* **არბიტრაჟის მხარდამჭერი უზრუნველყოფის ღონისძიებების მოთხოვნა:** სანამ არბიტრაჟი მიმდინარეობს, ჩვენ მივმართავთ საქართველოს სასამართლოს, რათა მიიღოს **შუალედური (უზრუნველყოფის) ღონისძიებები**. ეს შეიძლება მოიცავდეს მოპასუხის საბანკო ანგარიშების ან უძრავი ქონების დაყადაღებას, რაც უზრუნველყოფს, რომ საარბიტრაჟო გადაწყვეტილების თქვენს სასარგებლოდ გამოტანის შემთხვევაში, არსებობდეს აქტივი, რომლიდანაც დაკმაყოფილდება თქვენი მოთხოვნა. ეს არის პრევენციული დარტყმა, რომელიც იცავს თქვენი მომავალი გამარჯვების რეალურ ღირებულებას.
* **საარბიტრაჟო გადაწყვეტილების გაუქმება:** თუ თქვენ გახდით ისეთი საარბიტრაჟო გადაწყვეტილების მსხვერპლი, რომელიც მიღებულია პროცედურული დარღვევებით, არბიტრის მიკერძოებით, უფლებამოსილების გადამეტებით ან ეწინააღმდეგება საქართველოს საჯარო წესრიგს, ჩვენ ვიწყებთ სასამართლო დავას **საარბიტრაჟო გადაწყვეტილების გაუქმების** მოთხოვნით. ჩვენ ზედმიწევნით ვამოწმებთ საქმის მასალებს კანონით გათვალისწინებული შეზღუდული საფუძვლების არსებობაზე და ვამზადებთ მტკიცე არგუმენტაციას სასამართლოსთვის, რათა გაუქმდეს უკანონო გადაწყვეტილება.

საბოლოო ჯამში, ეს სერვისი გაძლევთ კონტროლს და უსაფრთხოების გარანტიას. ის აქცევს სასამართლოს თქვენს მოკავშირედ, რომელიც უზრუნველყოფს საარბიტრაჟო პროცესის სამართლიანობას და მისი შედეგის რეალურ აღსრულებას. ჩვენი ჩარევით, თქვენ არ დარჩებით უმწეო მდგომარეობაში არც აქტივების გაქრობის საფრთხის წინაშე და არც უსამართლო გადაწყვეტილების პირისპირ. იმისათვის, რომ სტრატეგიულად გამოიყენოთ სასამართლოს ძალაუფლება არბიტრაჟის პროცესში თქვენი ინტერესების დასაცავად ან ხარვეზიანი გადაწყვეტილების გასაჩივრებისთვის, დაუკავშირდით ჩვენს გუნდს კონფიდენციალური კონსულტაციისთვის.

**English**

**Arbitration-Related Court Proceedings:** Seeking interim measures from courts in support of arbitration, and handling actions to set aside arbitral awards.

An arbitration process does not exist in a vacuum; it is intrinsically linked to the authority of national courts. This link can become either your most powerful weapon or your greatest vulnerability. On one hand, an opposing party, aware that arbitration can last for months or years, may begin to dissipate assets, rendering your future victory a hollow one. On the other hand, you may find yourself bound by a fundamentally unjust, biased, or procedurally flawed arbitral award, saddling you with a severe financial burden forever. In these critical moments, when the mechanisms of private arbitration are insufficient, the timely and strategic intervention of a national court becomes decisive. The **Legal Sandbox** team understands this complex interplay between court and arbitration and uses it to protect your interests—either by safeguarding assets or by nullifying an unjust award.

Our legal services in this area are designed to use the court system as a strategic extension of the arbitral process. We offer two critically important court-related services, grounded in a deep knowledge of the **Law of Georgia on Arbitration** and the **Civil Procedure Code of Georgia**:

* **Seeking Interim Measures in Support of Arbitration:** While an arbitration is pending, we apply to the Georgian courts to obtain **interim (provisional) measures**. This can include freezing the respondent's bank accounts or real estate, ensuring that if the arbitral award is rendered in your favor, there will be assets available to satisfy your claim. This is a pre-emptive strike that protects the real value of your future victory.
* **Actions to Set Aside (Annul) an Arbitral Award:** If you are the victim of an arbitral award issued with procedural irregularities, arbitrator bias, an excess of authority, or one that violates Georgia's public policy, we initiate court proceedings to **set aside the arbitral award**. We meticulously review the case file to identify the limited grounds for annulment provided by law and build a robust argument for the court to nullify the unlawful decision.

Ultimately, this service provides you with control and a safety net. It transforms the court into your ally, one that ensures the fairness of the arbitral process and the tangible enforcement of its outcome. With our intervention, you will not be left helpless in the face of disappearing assets or an unjust award. To strategically leverage the power of the courts to protect your interests during arbitration or to challenge a flawed award, contact our team for a confidential consultation.

**Russian**

**Судебные разбирательства, связанные с арбитражем:** Обращение в суды за обеспечительными мерами в поддержку арбитража и ведение дел об отмене арбитражных решений.

Арбитражный процесс не существует в вакууме; он тесно связан с полномочиями национальных судов. Эта связь может стать как вашим самым сильным оружием, так и самой большой уязвимостью. С одной стороны, ваш оппонент, зная, что арбитраж может длиться месяцами или годами, может начать скрывать активы, превращая вашу будущую победу в фикцию. С другой стороны, вы можете столкнуться с фундаментально несправедливым, предвзятым или процедурно ошибочным арбитражным решением, которое навсегда возложит на вас тяжелое финансовое бремя. В эти критические моменты, когда механизмы частного арбитража недостаточны, решающее значение приобретает своевременное и стратегическое вмешательство национального суда. Команда **«Legal Sandbox»** понимает эту сложную взаимосвязь между судом и арбитражем и использует ее для защиты ваших интересов — либо для сохранения активов, либо для аннулирования несправедливого решения.

Наши юридические услуги в этой сфере направлены на использование судебной системы как стратегического дополнения к арбитражному процессу. Мы предлагаем две критически важные судебные услуги, основанные на глубоком знании **Закона Грузии «Об арбитраже»** и **Гражданского процессуального кодекса Грузии**:

* **Принятие обеспечительных мер в поддержку арбитража:** Пока идет арбитражное разбирательство, мы обращаемся в грузинские суды с требованием о принятии **промежуточных (обеспечительных) мер**. Это может включать арест банковских счетов или недвижимости ответчика, что гарантирует наличие активов для удовлетворения ваших требований в случае вынесения арбитражного решения в вашу пользу. Это превентивный удар, который защищает реальную ценность вашей будущей победы.
* **Отмена (аннулирование) арбитражного решения:** Если вы стали жертвой арбитражного решения, вынесенного с процедурными нарушениями, с предвзятостью арбитра, с превышением полномочий или вразрез с публичным порядком Грузии, мы инициируем судебное разбирательство с требованием **отменить арбитражное решение**. Мы досконально изучаем материалы дела на предмет наличия ограниченных, предусмотренных законом оснований для отмены и выстраиваем убедительную аргументацию для суда, чтобы аннулировать незаконное решение.

В конечном счете, эта услуга дает вам контроль и гарантию безопасности. Она превращает суд в вашего союзника, который обеспечивает справедливость арбитражного процесса и реальное исполнение его результата. С нашим вмешательством вы не останетесь беспомощными ни перед угрозой исчезновения активов, ни перед лицом несправедливого решения. Чтобы стратегически использовать власть суда для защиты ваших интересов в ходе арбитража или для оспаривания ошибочного решения, свяжитесь с нашей командой для конфиденциальной консультации.

**Part 1: Website Content**

**Georgian (ქართული)**

**Title:**  
სასამართლო და არბიტრაჟი: სტრატეგიული ალიანსი თქვენი გამარჯვებისთვის

**Short Description:**  
სასამართლო დარბაზი კრიტიკული არენაა თქვენს არბიტრაჟამდე და მის შემდეგ. Legal Sandbox Georgia იყენებს სასამართლო ძალაუფლებას, რათა დაიცვას მომავალი გადაწყვეტილებები აქტივების გაყინვით და გამოასწოროს წარსულის უსამართლობა ხარვეზიანი გადაწყვეტილებების გაუქმებით.

**Full Content:**  
საარბიტრაჟო პროცესი არ მიმდინარეობს ვაკუუმში; ის მჭიდროდ არის დაკავშირებული ეროვნული სასამართლოების უფლებამოსილებასთან. ეს კავშირი შეიძლება გახდეს როგორც თქვენი ყველაზე ძლიერი იარაღი, ასევე თქვენი ყველაზე დიდი სისუსტე. ერთი მხრივ, მოწინააღმდეგე მხარემ, რომელმაც იცის, რომ არბიტრაჟი შეიძლება თვეები ან წლები გაგრძელდეს, შესაძლოა დაიწყოს აქტივების გადამალვა, რაც თქვენს მომავალ გამარჯვებას ფიქციად აქცევს. მეორე მხრივ, თქვენ შეიძლება აღმოჩნდეთ ფუნდამენტურად უსამართლო, მიკერძოებული ან პროცედურულად მცდარი საარბიტრაჟო გადაწყვეტილების წინაშე. ამ კრიტიკულ მომენტებში, როდესაც კერძო არბიტრაჟის მექანიზმები არასაკმარისია, სწორედ ეროვნული სასამართლოს დროული და სტრატეგიული ჩარევა ხდება გადამწყვეტი. Legal Sandbox Georgia-ს ესმის სასამართლოსა და არბიტრაჟის ეს რთული ურთიერთკავშირი და იყენებს მას თქვენი ინტერესების დასაცავად.

ჩვენი იურიდიული მომსახურება მიზნად ისახავს სასამართლო სისტემის გამოყენებას, როგორც არბიტრაჟის პროცესის სტრატეგიულ დანამატს. სანამ არბიტრაჟი მიმდინარეობს, ჩვენ მივმართავთ საქართველოს სასამართლოს შუალედური უზრუნველყოფის ღონისძიებების მისაღებად, როგორიცაა მოპასუხის აქტივების დაყადაღება. ეს არის პრევენციული დარტყმა, რომელიც იცავს თქვენი მომავალი გამარჯვების რეალურ ღირებულებას და უზრუნველყოფს, რომ გადაწყვეტილების თქვენს სასარგებლოდ გამოტანის შემთხვევაში, არსებობდეს აქტივი, საიდანაც დაკმაყოფილდება თქვენი მოთხოვნა. ამასთან, თუ თქვენ გახდით ისეთი საარბიტრაჟო გადაწყვეტილების მსხვერპლი, რომელიც მიღებულია პროცედურული დარღვევებით, არბიტრის მიკერძოებით, უფლებამოსილების გადამეტებით ან ეწინააღმდეგება საქართველოს საჯარო წესრიგს, ჩვენ ვიწყებთ სასამართლო დავას მის გასაუქმებლად. ჩვენი გუნდი ამზადებს მტკიცე არგუმენტაციას სასამართლოსთვის, რათა გაუქმდეს უკანონო გადაწყვეტილება. ეს სერვისი აქცევს სასამართლოს თქვენს მოკავშირედ, რომელიც უზრუნველყოფს საარბიტრაჟო პროცესის სამართლიანობას და მისი შედეგის რეალურ აღსრულებას.

**English**

**Title:**  
Arbitration & The Courts: A Strategic Alliance for Victory

**Short Description:**  
The courtroom is a critical arena both before and after your arbitration. Legal Sandbox Georgia wields judicial power to protect future awards by freezing assets and to correct past injustices by annulling flawed decisions.

**Full Content:**  
An arbitration process does not exist in a vacuum; it is intrinsically linked to the authority of national courts. This link can become either your most powerful weapon or your greatest vulnerability. On one hand, an opposing party, aware that arbitration can last for months or years, may begin to dissipate assets, rendering your future victory a hollow one. On the other hand, you may find yourself bound by a fundamentally unjust, biased, or procedurally flawed arbitral award. In these critical moments, when the mechanisms of private arbitration are insufficient, the timely and strategic intervention of a national court becomes decisive. Legal Sandbox Georgia understands this complex interplay between court and arbitration and uses it to protect your interests.

Our legal services are designed to use the court system as a strategic extension of the arbitral process. While an arbitration is pending, we apply to the Georgian courts to obtain interim measures, such as freezing a respondent's assets. This is a pre-emptive strike that protects the real value of your future victory, ensuring that if the award is rendered in your favor, there will be assets available to satisfy your claim. Furthermore, if you are the victim of an arbitral award issued with procedural irregularities, arbitrator bias, an excess of authority, or one that violates Georgia's public policy, we initiate court proceedings to have it set aside. Our team builds a robust argument to nullify the unlawful decision. This service transforms the court into your ally, one that ensures the fairness of the arbitral process and the tangible enforcement of its outcome.

**Russian (Русский)**

**Title:**  
Арбитраж и суд: Стратегический альянс для вашей победы

**Short Description:**  
Зал суда — это критически важная арена как до, так и после вашего арбитража. Legal Sandbox Georgia использует судебную власть, чтобы защитить будущие решения путем замораживания активов и исправить прошлые несправедливости путем аннулирования ошибочных решений.

**Full Content:**  
Арбитражный процесс не существует в вакууме; он тесно связан с полномочиями национальных судов. Эта связь может стать как вашим самым сильным оружием, так и самой большой уязвимостью. С одной стороны, ваш оппонент, зная, что арбитраж может длиться месяцами или годами, может начать скрывать активы, превращая вашу будущую победу в фикцию. С другой стороны, вы можете столкнуться с фундаментально несправедливым, предвзятым или процедурно ошибочным арбитражным решением. В эти критические моменты, когда механизмы частного арбитража недостаточны, решающее значение приобретает своевременное и стратегическое вмешательство национального суда. Команда Legal Sandbox Georgia понимает эту сложную взаимосвязь между судом и арбитражем и использует ее для защиты ваших интересов.

Наши юридические услуги направлены на использование судебной системы как стратегического дополнения к арбитражному процессу. Пока идет арбитражное разбирательство, мы обращаемся в грузинские суды за принятием обеспечительных мер, таких как арест активов ответчика. Это превентивный удар, который защищает реальную ценность вашей будущей победы, гарантируя наличие активов для удовлетворения ваших требований в случае вынесения решения в вашу пользу. Кроме того, если вы стали жертвой арбитражного решения, вынесенного с процедурными нарушениями, предвзятостью арбитра, превышением полномочий или вразрез с публичным порядком Грузии, мы инициируем судебное разбирательство для его отмены. Наша команда выстраивает убедительную аргументацию для аннулирования незаконного решения. Эта услуга превращает суд в вашего союзника, который обеспечивает справедливость арбитражного процесса и реальное исполнение его результата.

**Part 2: SEO Details**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Language | Category | Value |
| **Georgian (ქართული)** | **MetaKeywords** | საარბიტრაჟო გადაწყვეტილების გაუქმება, უზრუნველყოფის ღონისძიება, შუალედური ღონისძიება არბიტრაჟი, არბიტრაჟის მხარდაჭერა, აქტივების დაყადაღება, სასამართლო დავა არბიტრაჟი თბილისი, არბიტრაჟის შესახებ კანონი |
|  | **MetaDescription** | Legal Sandbox Georgia იყენებს სასამართლოს არბიტრაჟის მხარდასაჭერად: მოითხოვს შუალედურ ღონისძიებებს აქტივების დასაცავად და აუქმებს უსამართლო საარბიტრაჟო გადაწყვეტილებებს. |
|  | **OpenGraphTitle** | სასამართლო მხარდაჭერა არბიტრაჟისთვის |
|  | **OpenGraphDescription** | ჩვენ ვიცავთ თქვენს ინტერესებს სასამართლოს მეშვეობით, როგორც არბიტრაჟის მიმდინარეობისას (აქტივების გაყინვით), ისე მისი დასრულების შემდეგ (უსამართლო გადაწყვეტილების გაუქმებით). |
| **English** | **MetaKeywords** | set aside arbitral award, annul arbitral award Georgia, interim measures in support of arbitration, freezing orders, arbitration court proceedings Tbilisi, Law on Arbitration Georgia, asset protection |
|  | **MetaDescription** | Legal Sandbox Georgia uses courts to support your arbitration, from seeking interim measures to freeze assets to handling actions to set aside unjust arbitral awards in Tbilisi. |
|  | **OpenGraphTitle** | Court Support for Arbitration |
|  | **OpenGraphDescription** | We protect your interests through the courts, both during arbitration (by freezing assets) and after it concludes (by annulling flawed or unjust awards). |
| **Russian (Русский)** | **MetaKeywords** | отмена арбитражного решения, аннулирование арбитражного решения Грузия, обеспечительные меры в поддержку арбитража, арест активов, судебные разбирательства по арбитражу Тбилиси, Закон Грузии об арбитраже |
|  | **MetaDescription** | Legal Sandbox Georgia использует суды для поддержки вашего арбитража: от запроса обеспечительных мер для заморозки активов до ведения дел об отмене несправедливых арбитражных решений в Тбилиси. |
|  | **OpenGraphTitle** | Судебная поддержка арбитража |
|  | **OpenGraphDescription** | Мы защищаем ваши интересы через суд как в ходе арбитража (путем замораживания активов), так и после его завершения (путем отмены несправедливых решений). |